



Генеральная Ассамблея

Шестидесят четвертая сессия

15-е пленарное заседание

Вторник, 6 октября 2009 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Хакетт (Барбадос), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 107 повестки дня (продолжение)

Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/64/1)

Г-н Ким Бон Хюн (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его ежегодный доклад о работе Организации (A/64/1), в котором содержится всесторонний и четкий обзор того, что было достигнуто в прошлом году, и излагается последовательная программа в отношении того, чего необходимо достичь в будущем. Так, Генеральный секретарь отметил в своем докладе: «Мы видим взаимопереплетение сложнейших проблем, которые касаются всех основополагающих аспектов миссии Организации Объединенных Наций» (A/64/1, пункт 4).

Для решения этих огромных проблем и в целях построения более безопасного и процветающего мира сотрудничество международного сообщества должно сегодня укрепляться, как никогда раньше. В этой связи моя делегация решительно поддерживает идею разработки нового многосторонне-

го подхода, состоящего из пяти основных элементов, о которых говорится в докладе Генерального секретаря. Мы должны участвовать в многостороннем сотрудничестве, используя Организацию Объединенных Наций как основу и центр для выработки этого нового многостороннего подхода. Моя делегация полностью привержена активному и конструктивному участию в усилиях по дальнейшему поощрению и возрождению надежд и солидарности в мире.

Сейчас, когда до установленного срока — 2015 года — остается менее шести лет, перспектива своевременного достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, по-видимому, находится под угрозой. Глобальный экономический кризис негативно влияет на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Согласно оценкам, в этом году в состоянии крайней нищеты окажутся еще порядка от 73 до 103 миллионов человек, причем в основном от последствий кризиса будут страдать женщины и дети. Ситуация в странах Африки к югу от Сахары, которая является особо сложной, требует повышенного внимания. Саммит по обзору осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, который состоится в следующем году, должен сыграть важнейшую роль с точки зрения проявления политической воли и побуждения государств-членов к акти-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



визации усилий, с тем чтобы эффективно использовать следующие пять лет.

Опираясь на свой опыт в области развития, как страна-партнер и донор, Республика Корея выполнит свое обещание, данное в 2008 году, по увеличению в три раза объема официальной помощи в целях развития к 2015 году. В стремлении поддерживать усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией в странах Африки к югу от Сахары мы мобилизуем дополнительные ресурсы через так называемый сбор солидарности при покупке авиабилетов. Кроме того, мы стремимся улучшить качество оказания официальной помощи в целях развития путем вступления в 2010 году в Комитет содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР); мы продолжим усилия по содействию укреплению глобального партнерства в целях активизации инклюзивного и эффективного сотрудничества в области развития через проведение в 2011 году четвертого форума высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи.

Генеральный секретарь справедливо отметил, что изменение климата является самой актуальной проблемой нашего времени. Реагирование на изменение климата стало необходимой и неотложной приоритетной задачей для всего человечества. В этой связи моя делегация высоко ценит умелое руководство Генерального секретаря Пан Ги Муна, который отвел вопросу изменения климата одно из основных приоритетных мест в повестке дня и активизировал международные усилия по обеспечению успешного завершения Копенгагенской конференции в декабре. Кроме того, моя делегация высоко ценит такие инициативы Генерального секретаря, как проведение 22 сентября Саммита по вопросу об изменении климата, который помог лидерам продемонстрировать сильную политическую волю к достижению соглашения в Копенгагене. Республика Корея как страна, не поддержавшая Приложение I, планирует до конца этого года объявить о том, что будет добровольно стремиться к достижению среднесрочных целевых показателей по смягчению негативных последствий изменения климата до 2020 года. Корея также предложила создать регистр национальных мер защиты развивающихся стран по смягчению последнего изменения климата в Секретариате Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций, с тем чтобы призвать развивающиеся

страны к добровольному участию в усилиях по смягчению последствий изменения климата. Мы надеемся, что наши усилия и предложения станут позитивным вкладом в усилия по достижению успеха в Копенгагене.

При проведении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира возникают новые проблемы по удовлетворению постоянно растущих потребностей по обеспечению поддержания мира с помощью все более сложных и многокомпонентных мандатов, чем те, что были предусмотрены в докладе Брахими (A/55/305) 10 лет назад. Моя делегация приветствует инициативу государств-членов и Генерального секретаря по преобразованию операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира для решения этих новых проблем. Что касается новых инициатив, то моя делегация хотела бы подчеркнуть важность двух факторов для обеспечения большего успеха: укрепление партнерства между всеми заинтересованными сторонами и партнерами и определения четких, надежных и реальных мандатов. В этой связи моя делегация высоко ценит и приветствует выдвинутую Генеральным секретарем инициативу «Новые горизонты», подчеркивая важность нового партнерства Организации Объединенных Наций в области поддержания мира.

Что касается разоружения и ядерного нераспространения, то моя делегация разделяет мнение о том, что в этой области наблюдается позитивная динамика, особенно в вопросе достижения мира, свободного от ядерного оружия, о чем говорится в резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности. Мы высоко ценим усилия Генерального секретаря в этом направлении, в том числе его предложение из пяти пунктов о ядерном разоружении. Республика Корея готова сотрудничать со всеми государствами-членами, с тем чтобы в полной мере использовать это окно возможностей для достижения ощутимых результатов.

Несмотря на достижение в области прав человека значительного прогресса, во многих регионах мира в этой сфере по-прежнему совершаются серьезные нарушения. Учреждения системы Организации Объединенных Наций и государства-члены должны быть более решительно настроены на сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека. Как указывает Генеральный секретарь, усугубление экономических трудностей в результате

глобального экономического кризиса и другие проблемы, в том числе проблема изменения климата, оказывают дополнительное негативное воздействие на положение таких уязвимых групп населения, как меньшинства, мигранты, женщины, дети и инвалиды. Организация и ее государства-члены должны полностью признать актуальность проблемы прав человека при принятии ответных мер на эти глобальные проблемы.

Организация Объединенных Наций добилась значительных успехов в предотвращении массовых кровавых расправ и реагировании на них. Всесторонний доклад Генерального секретаря о выполнении обязанности защищать (A/63/677) позволил заложить широкую основу для проведения на Генеральной Ассамблее честных и плодотворных обсуждений, а также принять на основе консенсуса резолюцию 63/308, в которой государства-члены подтверждают свою твердую приверженность обязанности по защите. Теперь мы должны стремиться к действительному выполнению этой нормы на местах. Республика Корея убеждена в том, что продолжение наших обсуждений о выполнении обязанности по защите позволит заложить политическую основу для учреждений системы Организации Объединенных Наций, региональных организаций и отдельных правительств.

Республика Корея приветствует единодушное принятие резолюции 63/311 Генеральной Ассамблеи по вопросу об общесистемной согласованности и, в частности, разработке соглашения о создании более прочной гендерной архитектуры в виде единой структуры в качестве средства более эффективного обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Моя делегация надеется, что Генеральный секретарь своевременно выполнит резолюцию, в том числе представит в ближайшее время комплексное предложение о единой структуре.

В заключение позвольте мне подтвердить, что Республика Корея поддерживает усилия Секретариата по повышению эффективности, подотчетности и качества деятельности Организации Объединенных Наций под умелым руководством Генерального секретаря. От этого зависит построение лучшего мира.

Г-н Паулссон (Исландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его лаконичный и ценный доклад о работе Организации (A/64/1).

Прошедший год оказался тяжелым для мира и для Организации Объединенных Наций. Глобальный финансово-экономический кризис затронул благополучие миллионов людей, угрожая отбросить назад усилия в области развития, предпринимаемые международным сообществом на протяжении нескольких лет. Сейчас, когда уменьшается объем национальных ресурсов, кризис ложится беспрецедентным бременем на нашу многостороннюю систему, и в результате встают вопросы относительно эффективности нашей Организации в преодолении некоторых из его проявлений. Однако основным уроком, который мы должны извлечь из нынешних неурядиц, вряд ли заключается в том, что мы должны замкнуться на себе или рассчитывать на наши индивидуальные средства. Совсем наоборот, сейчас как никогда ранее важна необходимость сотрудничества в существующих рамках международных учреждений. Как справедливо отметил Генеральный секретарь в пункте 4 своего доклада, сейчас «значение многосторонности достигло своего пика».

Мировому сообществу необходимо сделать все возможное для того, чтобы не допустить перерастания финансового кризиса в реальную катастрофу в области развития. Необходимо предпринять самые энергичные усилия во избежание того, чтобы финансовый кризис заставил нас отказаться от наших с таким трудом достигнутых результатов реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на таких направлениях, как обеспечение всеобщего начального образования, укрепление материнского здоровья и борьба с голодом. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы воздать должное Генеральному секретарю за его инициативу, с которой он выступил, предложив ввести Глобальную систему оповещения о последствиях и уязвимости.

Один из рисков, связанных с нынешним глобальным кризисом, заключается в том, что он может подорвать доверие к международной системе, включая Организацию Объединенных Наций, именно тогда, когда мы никак не можем этого допустить. Во избежание этого, нам, среди прочего, необходимо иметь более сильные и представительные международные учреждения, надежные глобальные нормативные рамки и более четкий контроль и надзор в области международного финан-

сирования. Однако потребуются сделать намного больше, с тем чтобы создать новую многосторонность, к которой призывал Генеральный секретарь в своем докладе. Нам необходимо также ускорить прогресс в проведении всеобъемлющей реформы Организации Объединенных Наций. Ключом к этим усилиям является насущная необходимость усовершенствовать методы работы Совета Безопасности и расширить его членский состав. Совет Безопасности, который представлял бы лучше мир, в котором мы живем, в том числе и развивающиеся страны, будет иметь больший вес и авторитет.

Поскольку на малые государства приходится значительная доля стран, входящих в Организацию Объединенных Наций, любое расширение членского состава должно в полной мере обеспечивать учет интересов малых государств. Еще одним аспектом процесса реформирования является содействие повышению уровня подотчетности и эффективности в работе Организации, а также меры, которые позволили бы сделать более широкую систему Организации Объединенных Наций более согласованной, скоординированной и быстро реагирующей.

Это подразумевает укрепление так называемой «гендерной архитектуры», которая давно характеризовалась фрагментацией и отсутствием подотчетности. Исландия приветствует единодушное решение Генеральной Ассамблеи об учреждении новой единой гендерной структуры Организации Объединенных Наций под руководством заместителя Генерального секретаря и настоятельно призывает Генерального секретаря продвигаться как можно скорее вперед в этом направлении.

Однако для полной реализации потенциала Организации Объединенных Наций нам необходимо провести не только структурные усовершенствования. Мы должны также реформировать подходы, с помощью которых наша Организация реагирует на глобальные вызовы первостепенного значения. Случаи геноцида двадцатого столетия свидетельствуют о том, что слишком часто международное сообщество оказывалось не в состоянии предотвратить или адекватно реагировать на массовые зверства. Переходя на реализацию концепции ответственности по защите, Организация теперь может принять целенаправленные меры по укреплению защиты основных прав человека и верховенства права. Наша делегация надеется на то, что нынеш-

няя сессия Генеральной Ассамблеи будет работать конструктивно для достижения этой цели.

Затянувшийся экономический кризис усугубляет опасность возникновения конфликта, и последствия отсутствия надлежащего уровня продовольственной безопасности и медицинского обслуживания, а также ухудшающиеся условия жизни населения в различных районах мира угрожают подорвать усилия по поощрению и защите прав человека. По этой причине Исландия полностью разделяет мнение Генерального секретаря о том, что в такой момент крайне необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла особые усилия для обеспечения соблюдения прав человека.

Для достижения процветания и мира для будущих поколений также крайне необходимо принять меры по защите экосистемы Земли. Хотя, возможно, изменение климата, как говорил Генеральный секретарь, и является определяющим вызовом нашего поколения, следует также признать существование взаимосвязи между изменением климата и другими аспектами экосистемы, включая землепользование, энергетику и океаны. Ни одна страна не застрахована от последствий изменения климата, и эффективное решение этой проблемы потребует активного сотрудничества каждого без исключения члена Организации Объединенных Наций. Нам необходимо объединиться и стремиться заключить в Копенгагене договоренность, которая имела бы обязательную юридическую силу. В то же время постепенное, но фундаментальное переориентирование политики в области энергетики должно рассматриваться в качестве определяющего подхода для предотвращения изменения климата в будущем. Государства-члены должны, среди прочего, добиваться увеличения удельного веса возобновляемых источников энергии, используемых в соответствии с мировым спросом на энергоносители, при поддержке — не в самую последнюю очередь — учрежденного в январе этого года Международного агентства по возобновляемым источникам энергии.

В связи с изменением климата нам также необходимо подумать о состоянии океанов, которые важны для поддержания социального и экономического развития в мире. Множество экологических угроз, вызванных деятельностью человека, в том числе загрязнение, подрыв рыбных запасов и изменение климата, угрожает продуктивности наших океанов. Если мы действительно хотим ликвидиро-

вать нищету и голод, снизить показатели детской смертности и бороться с болезнями, нам необходимо также предотвратить и обратить вспять процесс деградации океанов. К сожалению, в настоящее время не рассматривается вопрос об осуществлении каких-либо систематических усилий для сохранения состояния Мирового океана. Именно поэтому семь лет назад на саммите в Йоханнесбурге мировые лидеры начали регулярный процесс в рамках Организации Объединенных Наций по глобальной отчетности и оценке состояния морской окружающей среды, включая социально-экономические аспекты. Сейчас, когда завершился начальный этап этой ценной инициативы, Исландия заявляет о своей поддержке первой полностью интегрированной оценки регулярного процесса вплоть до его завершения к 2014 году.

Согласно докладу Генерального секретаря, стоящие перед нами задачи являются, как никогда ранее, насущными и разнообразными. Это не должно нас обескураживать. Напротив, мы должны максимально эффективно использовать возможность, которая открылась перед нами в результате того, что «значение многосторонности достигло своего пика», для обеспечения плодотворного и продуктивного завершения работы шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла тепло приветствует Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна и с признательностью отмечает представленный им доклад о работе Организации (A/64/1). Этот доклад является частью обязательств Генерального секретаря по подготовке выносимого на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ежегодного доклада о работе Организации в соответствии со статьей 98 Устава Организации Объединенных Наций. Доклад Генерального секретаря предоставляет нам возможность рассмотреть в ходе сегодняшних прений ключевые вопросы нашей повестки дня в этом году.

Боливарианская Республика Венесуэла полностью разделяет замечание Генерального секретаря относительно того, что сегодня мы стоим перед лицом кризиса — финансово-экономического, продовольственного и климатического — и что преодолеть стоящие перед нами проблемы мы сможем лишь путем укрепления многосторонности. Этот многогранный глобальный кризис свидетельствует

о том, что варварский капитализм, который господствует в мире под лозунгом «неолиберализма», исчерпал себя.

Венесуэла приветствует успешное проведение Конференции высокого уровня по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и надеется на плодотворную реализацию ее решений. Эта Конференция стала особенно важной для работы Генеральной Ассамблеи, выветив необходимость реформирования и трансформирования финансово-экономической архитектуры для исправления диспропорций, порожденных спекулятивным финансовым капиталом.

Моя делегация поддерживает заявления, в которых разные организации и государства-члены отметили, что Генеральная Ассамблея является главным органом Организации и должна сохранять свою независимость от других органов. В этой связи нам следует обратить вспять тенденцию к рассмотрению Советом вопросов, не входящих в сферу его компетенции, поскольку такой подход ослабляет центральную роль Генеральной Ассамблеи в рамках этой многосторонней Организации.

Венесуэла уже неоднократно подчеркивала необходимость более быстрого и более решительного реформирования Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что заложить прочный фундамент, на котором Организация Объединенных Наций будет преуспевать, можно лишь путем демократизации Организации, углубления прозрачности методов ее работы и обеспечения подлинной отчетности перед государствами-членами.

Венесуэла приветствует решение Генеральной Ассамблеи провести на ее шестьдесят четвертой сессии межправительственные переговоры по реформе Совета Безопасности. Такой шаг представляется весьма и весьма важным для того, чтобы Организация восстановила свой авторитет в глазах мира и не рассматривалась более как учреждение, являющееся заложником интересов сильных мира сего. В решении проблем, которые стоят перед человечеством, Организация, разумеется, должна играть ведущую роль. Она сможет стать в глазах народов мира образцом справедливости, равенства и подлинной приверженности международному миру, безопасности и развитию только в том случае, если

сможет устранить свои недостатки и обеспечить строгое соблюдение своего Устава.

Мы должны незамедлительно реформировать Совет Безопасности, расширить его членский состав, упразднить право вето и усовершенствовать его методы работы, включая, в частности, прямое и всеобщее участие Генеральной Ассамблеи путем тайного голосования в назначении Генерального секретаря. Секретариат должен выполнять задачи, порученные ему Генеральной Ассамблеей, уделяя первоочередное внимание вопросам, касающимся всестороннего развития народов и борьбы с нищетой, в целях построения мира, в котором правят справедливость, равенство и солидарность.

Моя делегация приветствует точку зрения разных государств-членов в отношении того, что Генеральная Ассамблея должна оставаться главным дискуссионным форумом в рамках Организации. В этой связи мы не должны позволять Совету Безопасности вмешиваться в вопросы, которые выходят за пределы его компетенции и относятся к полномочиям Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация отмечает прогресс на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), о котором Генеральный секретарь пишет в своем докладе, в особенности расширение глобальных инвестиций в борьбу с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией.

Однако кризис капитализма многократно умножил его негативные последствия для всего мира, в особенности для развивающихся стран. Все прогнозы говорят о том, что несправедливость и неравенство еще более усилятся и что многие страны не смогут достичь ЦРДТ. В этом контексте мы с озабоченностью отмечаем, что, хотя мы стоим на пороге обзора 2010 года хода достижения ЦРДТ, никакие проекты и действия не предлагаются.

Мою делегацию особенно удивило то, что в докладе Генерального секретаря содержится раздел «Предупреждение геноцида и ответственность по защите». Этот раздел объединяет две разные темы — геноцид и ответственность по защите. Нам было сказано, что специальные советники Генерального секретаря имеют полномочия работать над обеими концепциями, в том числе, разумеется, и над концепцией ответственности по защите. Однако у нас вызывает озабоченность информация об осу-

ществлении инициатив, по которым Генеральная Ассамблея еще не достигла консенсуса.

Боливарианская Республика Венесуэла будет всегда отстаивать нерушимость принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, в том числе принципов уважения суверенитета и территориальной целостности государств, невмешательства во внутренние дела, а также поощрения и защиты прав человека.

Г-н аль-Хабиб (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря и Секретариат за все усилия, которые они приложили для подготовки доклада о работе Организации (A/64/1). Разрешите мне, пользуясь этой возможностью, изложить Ассамблее мнение моей страны в отношении затрагиваемых в докладе некоторых главных пунктов повестки дня и основных проблем на будущее.

Прежде всего я хотел бы сказать, что мы стоим на краю этой пропасти, находясь в одном корабле, и что единственным путем продвижения к более безопасному миру является многосторонность. Главным врагом многосторонности и комплексного подхода является односторонность, которая подорвет наши попытки выработать общее понимание глобального общественного блага. Поэтому, чтобы не оставлять пространства для укрепления односторонности или поляризации, взаимосвязь между глобальными, региональными и национальными целями необходимо устанавливать беспристрастно и сбалансированно.

Если руководствоваться таким подходом, то существующую многостороннюю архитектуру необходимо перестроить, чтобы она могла надлежащим образом противостоять проблемам XXI века. Уроки, полученные в XX веке, повторять мы не можем, они должны служить нам аварийным сигналом и путеводной звездой на пути к процветанию новой глобальной архитектуры многосторонности. Да, Организация Объединенных Наций может и должна быть основой этого нового мира, для того чтобы она могла перестроить глобальную многостороннюю архитектуру, обеспечить, чтобы справедливость преобладала над предрассудками, и чтобы народы мира жили в условиях верховенства права, а не верховенства силы, в мире, свободном от угроз, агрессии, дискриминации, ненависти и нищеты. С этой целью следует восстановить равновесие между

главными органами Организации Объединенных Наций и подтвердить роль и авторитет Генеральной Ассамблеи таким образом, чтобы это способствовало упрочению многосторонности.

Сложилось общее согласие в отношении того, что международное сообщество должно быть бдительным и не допускать в будущем повторения ужасов массовых убийств и геноцида прошлого. Это ни в коей мере не должно идти в ущерб установленным принципам Устава Организации Объединенных Наций, в частности уважению суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств, а также невмешательству в их внутренние дела. Мы должны также проявлять бдительность во избежание искажения и злоупотребления этой гуманитарной концепцией, что чревато угрозой подорвать фундаментальные принципы международного права на основе Устава, в частности воздерживаться от угрозы силой или ее применения, о чем говорится в статье 2.4 Устава.

В конечном счете нам следует помнить о том, что бездействие международного сообщества перед лицом серьезных массовых зверств в предыдущем десятилетии не было результатом отсутствия концепций или нормативных рамок; скорее, это стало результатом неспособности Совета Безопасности — по сути, ряда государств-членов — действовать, когда в этом была необходимость.

Исламская Республика Иран считает, что концепция обязанности по защите должна обсуждаться и в дальнейшем должна быть четко определена и доработана. Прения Ассамблеи по этому пункту на шестьдесят третьей сессии показали, что все еще сохраняется много вопросов и озабоченностей в связи с этой концепцией, которые необходимо рассмотреть. Генеральная Ассамблея — компетентный орган Организации Объединенных Наций для дальнейшего обсуждения этой концепции и рассмотрения озабоченностей и вопросов многих делегаций в связи с ней и ее последствиями.

Надо еще и еще раз повторить, что многосторонность и многосторонние решения, согласованные в соответствии с Уставом, являются единственным устойчивым методом решения вопросов разоружения и международной безопасности. На приоритетном месте повестки дня Организации Объединенных Наций находится вопрос о дальнейшем существовании ядерного оружия и его возможном

применении или угрозе применения как вопрос, вызывающий серьезную тревогу и создающий угрозу международному миру и безопасности. Поэтому ядерное разоружение остается в числе главных приоритетов. В то же время мы с сожалением отмечаем медленные темпы достижения прогресса в направлении ядерного разоружения, а также отсутствие прогресса со стороны обладающих ядерным оружием государств в продвижении по пути к полной ликвидации своих ядерных арсеналов. Фактически, сокращение масштабов развертывания систем ядерных вооружений и снижение уровня их боевой готовности не может заменить необратимого, подлежащего проверке и транспарентного сокращения ядерных вооружений и их окончательной ликвидации. Сейчас Конференция по разоружению должна создать специальный комитет по ядерному разоружению для завершения рассмотрения этого вопроса.

Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) 2010 года по рассмотрению действия Договора должна играть ключевую роль в применении сбалансированного подхода к вопросам разоружения, ядерного нераспространения и мирного использования ядерной энергии. В настоящее время мы хотим подтвердить, что выбор и решение каждой страны в отношении мирного использования ядерной энергии необходимо уважать. Не должно быть вмешательства в политику или действия государств в связи с мирным использованием ядерной энергии, включая его политику в отношении топливного цикла.

Что касается пункта 11 доклада Генерального секретаря, то мы хотели бы подчеркнуть, что в результате активного сотрудничества Ирана и полной транспарентности в осуществлении плана работы, согласованного Ираном и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) летом 2007 года, все нерешенные вопросы осуществления гарантий были урегулированы и закрыты. Естественно, согласно условиям, согласованным в плане работы, осуществление гарантий в Иране должно быть нормализовано. Мы подтверждаем, что ядерная программа Ирана осуществляется и всегда осуществляется в мирных целях и в полном соответствии с положениями ДНЯО. Поэтому выраженная в пункте 116 озабоченность не имеет под собой оснований.

Создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, является еще одним приоритетным вопросом, который не может быть решен из-за неприсоединения израильского режима к ДНЯО и ведущейся им разработки и накопления ядерного оружия. В целях немедленного создания такой зоны должны быть приняты необходимые меры на различных международных форумах, включая Конференцию участников ДНЯО по обзору действия Договора и МАГАТЭ.

Что касается целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), то мы разделяем озабоченности, высказанные Генеральным секретарем в его докладе, относительно медленных темпов прогресса в их совокупном достижении. Последствия финансово-экономического кризиса для процесса их достижения полностью еще не обобщены. Однако совершенно очевидно, что негативный экономический рост, сокращение объема ресурсов, уменьшение экономических возможностей для развивающихся стран, возможное сокращение потоков помощи и протекционистские тенденции приведут к замедлению или обращению вспять достигнутого на сегодняшний день прогресса. Мы знаем из прошлого опыта, что всякий раз, когда политическая воля дополняется адекватными финансовыми средствами и обязательствами, прогресс становится реально достижимым. В противном случае, несмотря на всю добрую волю и благие намерения, мы можем, к сожалению, не достичь ЦРТ в 2015 году.

Изменение климата как доминирующий вызов нашему поколению наносит серьезный ущерб жизненно важной социально-экономической инфраструктуре стран и подрывает их прогресс в области развития. Хотя развивающиеся страны привержены осуществлению Конвенции и Балийского плана действий, согласованные амбициозные обязательства и меры должны быть приняты развитыми странами для преодоления проблем развивающихся стран по всем четырем компонентам Плана действий, а именно: смягчение последствий, адаптация, финансы и технологии. Это основное требование для достижения успеха конференции в Копенгагене.

Инвестиции в устойчивое лесное хозяйство также позволят создать 10 миллионов новых «зеленых» рабочих мест, предоставив долговременные возможности в плане занятости для сельского сектора и содействуя устойчивому развитию во многих

развивающихся странах. Кроме того, такие инвестиции стали бы также важным вкладом в усилия по смягчению последствий изменения климата и адаптации, сохранение биоразнообразия и борьбу с обезлесением и опустыниванием.

Председатель занимает свое место.

Наконец, одно из серьезных последствий изменения климата, проявившееся в последние годы во многих странах, включая мой регион, — это пылевые и песчаные бури. Пылевые и песчаные бури входят в число самых серьезных и трудно разрешимых вызовов, возникших в последние годы. Они постоянно причиняют ущерб социально-экономическому положению многих стран, мешают нормальной жизни и подрывают здоровье людей, вызывают эрозию сельскохозяйственных угодий и загрязняют водные ресурсы во всех засушливых регионах. Решение этой проблемы, затрагивающей целые регионы, требует, помимо твердой национальной решимости всех затронутых ею стран, регионального и глобального сотрудничества и взаимодействия. В рамках мероприятий после Киото потребуются тщательно рассмотреть проблему пылевых и песчаных бурь для выявления коренных причин проблемы и ее искоренения.

Г-н Монтойя (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне от имени нашей делегации вновь поздравить Вас и членов Вашего Бюро с избранием для руководства нашей работой и пожелать Вам всяческих успехов в выполнении важных задач. Мы можете рассчитывать на наше сотрудничество и поддержку в достижении плодотворных результатов в Вашей работе.

В докладе Генерального секретаря (A/64/1) ощущаются усилия Организации Объединенных Наций по достижению поставленных перед ней целей. Работа Генерального секретаря и его персонала, отраженная в достигнутых нашей Организацией результатах, достойна признания государств-членов.

В докладе содержится много заслуживающих внимания моментов. Прежде всего я хотел бы отметить главу, касающуюся достижения результатов в интересах наиболее нуждающегося населения. Несмотря на активную работу по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы с тревогой отмечаем, как говорится в докладе, что, хотя в целом масштабы нищеты в странах развивающегося мира по-прежнему будут

сокращаться, это будет происходить более медленными темпами вследствие мирового экономического кризиса.

Кроме того, нас не обнадеживает прогноз в отношении воздействия кризиса на положение в области продовольственной безопасности, достижение прогресса в вопросе охвата населения начальным и средним образованием, борьбу за гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин, а также на усилия по снижению уровня детской смертности и развитию здравоохранения, особенно в плане охвата медицинским страхованием беднейших и наиболее уязвимых слоев населения. Экономический кризис был и остается для нас тяжелым испытанием в плане реализации целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В контексте нынешнего кризиса и глобального экономического спада международное сообщество должно активизировать усилия по достижению результатов в интересах наиболее нуждающихся и принять дополнительные меры для обеспечения возможностей достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, что необходимо подтвердить в качестве главной приоритетной задачи нашей Организации.

В этой связи мы приветствуем предложение, изложенное в пункте 33 доклада, относительно разработки комплекса мер реагирования Организации Объединенных Наций посредством создания Глобальной системы оповещения о последствиях и уязвимости. Этот инструмент позволит нам внимательно следить за последствиями глобального кризиса для бедных и наиболее уязвимых стран. Государства-члены должны оказать поддержку в разработке, принятии и общесистемном осуществлении этой важной инициативы, а также в реализации национальных планов и стратегий в области развития.

В главе, касающейся обеспечения общемировых благ, затрагиваются вопросы, которым Колумбия также придает огромное значение и отводит приоритетное место в международной повестке дня. Изменение климата, охрана здоровья населения всего мира, борьба с терроризмом и разоружение, действительно, должны быть вопросами, представляющими для Организации Объединенных Наций особо важное значение. Как сказал недавно в своем выступлении в Генеральной Ассамблее президент Алваро Урибе Велес (см. A/64/PV.4), Колум-

бия добилась существенного прогресса в развитии биотоплива без последствий для продовольственной безопасности; развитии экологически безопасной системы общественного транспорта; защите своих водных ресурсов и сохранении биоразнообразия, — последнее на международном уровне; а также в развитии экологически чистых источников энергии. Все эти инициативы содействовали преодолению последствий изменения климата.

Значительным вкладом в этой связи являются также усилия по сохранению 578 000 кв. км наших джунглей, которые составляют 51 процент нашей территории. Осуществляемая в Колумбии под контролем Организации Объединенных Наций программа «Фэмили форест варденс» получила ее высочайшую оценку. С помощью этой программы более 90 000 семей, проживающих в сельской местности, принимают участие в коллективной работе, ухаживая за джунглями и предотвращая их истребление в результате возделывания культур, используемых для производства запрещенных наркотиков.

Мы приветствуем деятельность Организации Объединенных Наций по информированию общественности, направленную на обеспечение политической приверженности всех государств-членов, и эта деятельность сопровождается конкретными действиями по решению проблем, связанных с изменением климата. Мы надеемся, что на Копенгагенской конференции нам удастся добиться существенного прогресса в этой области.

Что касается здравоохранения, то Колумбия проводит политику, направленную на расширение охвата населения медицинским обслуживанием, в особенности наименее защищенных его слоев, которая помогла добиться ощутимых результатов. В марте 2009 года 90 процентов населения — свыше 40 миллионов колумбийцев — было охвачено программой в области здравоохранения. Свыше половины из них получили субсидируемую государством помощь, которая предоставлялась безработным и людям, работающим, в частности, в неформальных секторах, живущим в нищете, коренным народам и перемещенным лицам. Главной целью социальной системы здравоохранения является достижение всеобщего охвата населения к 2010 году.

С другой стороны, Колумбия поддерживает и будет поддерживать и впредь различные инициативы международного сообщества по борьбе с терро-

ризмом и опасностями, связанными с такими преступлениями, как незаконная торговля оружием, отмывание денег и незаконная торговля наркотиками, которые угрожают стабильности всех государств. Мы высоко ценим Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, являющуюся конкретным планом по устранению этой угрозы при полном уважении и соблюдении прав человека.

Важно также подчеркнуть усилия Секретариата по институционализации Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, что будет способствовать повышению уровня координации и слаженности усилий, прилагаемых в рамках всей системы. Мы также призываем все государства-члены активизировать усилия, направленные на заключение и принятие всеобъемлющей конвенции по терроризму.

Всем хорошо известно, что наша страна приняла строгие меры в отношении производства и незаконного оборота наркотиков. Мы призываем международное сообщество поддержать наши усилия и выполнить свою долю ответственности в осуществлении этого процесса путем использования мер противодействия в том, что касается допустимых пределов употребления наркотиков. Каждый грамм незаконно употребляемых наркотиков влечет за собой насилие, незаконную торговлю наркотиками, гибель людей, наносимый джунглям, и загрязнение воды.

Колумбия присоединяется к недавно прозвучавшему призыву глав государств, руководителей стран мира и Генерального секретаря к разоружению. В настоящее время сложились благоприятные условия для достижения прогресса в области ядерного разоружения и нераспространения. Эта заявленная готовность должна повлечь за собой принятие более решительных действий в вопросе о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями. Она должна также содействовать более тесному сотрудничеству в борьбе с противопехотными минами. Через несколько недель в Картахене, Колумбия, будет проходить вторая Конференция по обзору Оттавской конвенции. Мы надеемся, что нынешняя решимость в отношении разоружения выразится в полной поддержке и широком участии международного сообщества в Картахенской конференции по противопехотным минам.

Наша делегация хотела бы также подчеркнуть усилия Секретариата и всей Организации по созданию более сильной Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в докладе. Действия по изменению этой системы должны способствовать укреплению инструментов и ресурсов, которые необходимы Организации для выполнения своего мандата. Предпринятые Генеральным секретарем шаги в этой области, которые освещаются в докладе, содействуют более эффективной работе нашей Организации. Частью этого процесса должны быть обеспечение слаженности системы Организации Объединенных Наций, межправительственного механизма, который обеспечивает участие гражданского общества.

Эти усилия дополняются деятельностью государств-членов по активизации реформы Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Эти меры, осуществляемые гармонично и скоординированно, могут способствовать укреплению нашей Организации и обеспечению большей ее гибкости, которые необходимы ей для адаптации к возложенной на нее новой ответственности и к вызовам многосторонности, которые встают перед ней в XXI веке.

Для того чтобы быть более жизнеспособным, искренним и динамичным, международному сообществу нужен многосторонний подход. В мире, который становится все более взаимосвязанным и взаимозависимым, ни одно государство не может в одиночку бороться с огромными проблемами, вызванными новыми мировыми реалиями. У нас общая судьба. Организация Объединенных Наций необходима для того, чтобы строить это общее будущее и обеспечить полную реализацию чаяний и надежд будущих поколений.

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые выступаю от имени моей делегации на шестьдесят четвертой сессии, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи и заверить Вас в поддержке нашей делегации в деле обеспечения успеха этой сессии. Моя делегация также хочет выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о работе Организации в ходе шестьдесят третьей сессии (A/64/1).

Сегодня мир сталкивается с многообразными проблемами — в том числе с экономической отста-

лостью, нищетой и голодом, глобальными продовольственным и финансовым кризисами и с пагубными явлениями войны и терроризма. Я считаю, что только проявляя твердую приверженность многостороннему подходу в рамках Организации Объединенных Наций, мы, члены международного сообщества, можем преодолеть эти кризисы в интересах улучшения жизни тех, кого мы представляем. Доклад Генерального секретаря освещает многие из этих областей.

Искоренение унизительных явлений нищеты и голода должно и в дальнейшем занимать центральное место в работе Организации Объединенных Наций. Организация должна продолжать свои напряженные усилия по объединению мирового сообщества в целях полного искоренения нищеты и прекращения страданий бедных и маргинализированных слоев населения.

Развивающиеся страны не были причиной возникновения экономического и финансового кризиса, но они жестоко страдают от его последствий, и это в особенности верно в отношении Африки. Южная Африка разделяет выраженную Генеральным секретарем озабоченность по поводу серьезного воздействия нынешнего финансового и экономического кризиса на бедное и наиболее уязвимое население, особенно в Африке. Кризис, несомненно, серьезно повлиял на уровень роста Африки и тем самым на его способность преодолеть нищету и осуществить поставленные международным сообществом цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

В докладе справедливо указывается, что за последнее десятилетие Африка действительно достигла впечатляющих темпов роста, что позволило континенту неуклонно продвигаться по пути достижения устойчивого развития, что, в свою очередь, способствовало миру, безопасности и стабильности, которые мы наблюдаем на континенте. Однако сочетание кризисов, таких как глобальный продовольственный и финансовый кризисы, оказало мощное воздействие на Африку и может обратить вспять эти позитивные события. Эти кризисы способствовали значительному росту безработицы и замедлению торговли вследствие сокращения доходов от экспорта, в конечном счете, оказав влияние на источники средств к существованию населения континента.

Поэтому Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в поиске решений, касающихся глобального экономического кризиса. В этом отношении мы согласны с Генеральным секретарем в том, что международное сообщество должно придерживаться своих возобновленных обязательств, взятых на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном потребностям Африки в области развития, проходившем в сентябре прошлого года.

Аналогичным образом, воздействие изменения климата на Африку носит разрушительный характер и серьезно подорвет усилия в области развития и искоренения нищеты. В Копенгагене мы должны достичь носящего обязательный характер, всеобъемлющего, справедливого и эффективного глобального соглашения, касающегося этой важнейшей проблемы. В соглашении должно быть признано, что решение проблемы изменения климата нельзя отделить от борьбы за искоренение нищеты. Развитые страны несут наибольшую ответственность за изменение климата и его последствия. Наша цель должна заключаться в том, чтобы существенно сократить выбросы на всей планете, не сдерживая развития в странах Юга.

Мы с озабоченностью отметили то воздействие, которое оказала глобальная рецессия конкретно на женщин и детей. В связи с этим Генеральный секретарь дает пессимистическую оценку осуществления ЦРДТ, касающихся детской и материнской смертности, и мы согласны с его выводом о том, что эти сферы требуют неотложного внимания всего международного сообщества, для того чтобы остановить ухудшение ситуации и обратить вспять этот процесс.

Мы удовлетворены тем, что Организация Объединенных Наций стремится укрепить свою поддержку в отношении повестки дня Африки в области развития. Однако эта работа еще не завершена. Наша делегация считает, что нам нужно продолжать укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, а также другими различными региональными организациями в Африке, такими как Сообщество по вопросам развития стран Юга Африки. Поэтому мы совместно с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций будем прилагать напряженные усилия к тому, чтобы участие Африканского союза в деятельности Организации Объ-

диненных Наций способствовало такому укреплению сотрудничества.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом играет еще более важную роль в том, что касается мира и безопасности. Мы с удовлетворением отмечаем содержащееся в докладе Генерального секретаря заявление о том, что отношения между двумя организациями носят постоянно укрепляющийся стратегический характер. Южная Африка в ходе этой сессии, как в рамках Генеральной Ассамблеи, так и в рамках Совета Безопасности, будет продолжать свои усилия по дальнейшему укреплению этих отношений. В связи с этим мы с нетерпением ожидаем четкого доклада Генерального секретаря о финансировании миротворческих операций, осуществляемых Африканским союзом, включая использование начисленных взносов.

Мы согласны с предыдущими ораторами в том, что нам важно продвигаться по пути реформирования этой Организации, в особенности Совета Безопасности. Южная Африка будет продолжать участвовать в межправительственных переговорах по вопросу о реформе Совета Безопасности, с тем чтобы обеспечить исправление исторической несправедливости в отношении Африки и чтобы расширить членский состав Совета в обеих категориях членов. Также важно совершенствовать методы работы Совета.

В том, что касается разоружения и нераспространения, Южная Африка по-прежнему привержена целям в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, включая незаконную торговлю легкими вооружениями, и будет продолжать активно применять многосторонний подход в этой области и подчеркивать его важность в ходе нынешней сессии. Мы отмечаем недавние заявления некоторых ядерных держав об их намерении сократить свои ядерные арсеналы. Мы должны поддержать эту новую динамику и использовать возможности Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, для того чтобы вновь заявить о решимости в полном объеме выполнить обязательства в рамках Договора.

В заключение я хотел бы подтвердить приверженность моей делегации всестороннему и эффективному претворению в жизнь итогов Конференции

по обзору Дурбанского процесса и Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Будучи преисполнены решимости вести борьбу в интересах избавления мира от бедствия расизма, мы будем и впредь отстаивать те ценности, которыми известен наш континент. Именно с учетом этих соображений наша делегация представит этой Ассамблее проект резолюции, призывающий к ежегодному празднованию 18 июля международного дня Нельсона Манделы.

Мы также внесем в ближайшие дни проект резолюции, касающийся Кубка мира по футболу Международной федерации футбольных ассоциаций 2010 года, который наша страна будет с гордостью принимать у себя от имени Африки. В проекте резолюции отмечается тот факт, что впервые это престижное мероприятие будет проходить на нашем континенте, в Африке, и признается большое значение футбола в поощрении мира и развития. Моя делегация почтительно призывает Ассамблею поддержать эти два проекта резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Наблюдателю от Святого Престола, имеющего статус государства-наблюдателя.

Г-н Сванепул (Святой Престол) (*говорит по-английски*): Я сделаю следующее заявление от имени Постоянного наблюдателя от Святого Престола архиепископа Челестино Мильоре.

Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о работе Организации (A/64/1) и за его ясный призыв к членам Организации возродить надежду и солидарность, с тем чтобы шестьдесят четвертая сессия Генеральной Ассамблеи стала началом обновления этой Организации.

В этом году международное сообщество еще больше убедилось в преходящем характере экономического процветания и роста. Мир столкнулся с экономическим кризисом, который лишил его чувства безопасности и возможности удовлетворить самые элементарные потребности семей. Этот кризис привел к возникновению ряда вопросов относительно причин и последствий экономического спада и породил еще больше вопросов о том, что ждет нас в будущем. Поэтому в эти первые дни шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, по про-

шествии одного года после углубления финансового кризиса, мы начинаем нашу работу с новой надеждой, чтобы извлечь уроки из ошибок и вновь подтвердить нашу приверженность необходимости сотрудничества.

Одним из направлений подтверждения нашей новой надежды на решение глобальных проблем являются усилия по облегчению тяжести бремени, которое лежит на столь многих жителях этой планеты в силу отсутствия экономических ресурсов. Моя делегация неоднократно обращала внимание на необходимость проявления более решительной международной солидарности в интересах преодоления нравственных последствий, с которыми сегодня сталкивается мировое сообщество, и уделения приоритетного внимания неимущим слоям населения. Мы приветствуем признание Генеральным секретарем нравственных причин, лежащих в основе необходимости уделить первоочередное внимание наиболее уязвимым в этой работе.

Для того чтобы осуществить подобные усилия, моя делегация подчеркивает неотложный характер потребности в том, чтобы Организация Объединенных Наций и развитые страны объединили свои усилия для оказания помощи многим странам, которые не в состоянии дать ответ на финансовый кризис и которые сталкиваются с серьезными проблемами в области обеспечения безопасности и развития. В некоторых странах, отстающих в экономическом развитии от остального мира, нестабильная и непрочная экономическая ситуация не возникла, а скорее усугубилась в результате нынешнего финансового кризиса. Помощь на цели развития будет эффективной лишь тогда, когда правительства стран и гражданское общество попытаются исправить ситуацию, воспользовавшись импульсом, порожденным чувством ответственности, которое требуется для устранения хронических сбоев в политической, административной и социальной сферах.

Моя делегация приветствует призывы Генерального секретаря к проявлению более решительной приверженности целям миростроительства и миротворчества, поскольку они являются крайне важными основами, на которых была создана Организация Объединенных Наций. Все эти цели будут достигнуты лишь в контексте подтверждения приверженности ответственному суверенитету как на государственном, так и на международном уровнях.

Предстоящая Копенгагенская конференция по проблеме изменения климата станет испытанием способности международного сообщества приложить совместные усилия в целях решения проблемы, которая имеет глобальные и локальные последствия. В центре дискуссии об изменении климата лежит моральная и этическая потребность признания отдельными лицами, компаниями и государствами их ответственности за устойчивое использование мировых ресурсов. За этой ответственностью следует обязательство всех государств и международных корпораций, которые несколько неадекватно использовали мировые ресурсы и злоупотребляли ими, внести соответствующий вклад в решение этой проблемы.

В свете соглашения о совместных усилиях, направленных на заключение имеющего обязательную юридическую силу документа о запрещении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, Конвенции по кассетным боеприпасам и недавно достигнутого консенсуса между крупнейшими ядерными державами относительно сокращения их ядерных арсеналов в некоторых государствах усиливается приверженность делу урегулирования этого основополагающего вопроса. Вместе с тем продолжающееся распространение ядерного оружия и стремление некоторых государств к выделению на вооружения астрономических средств предполагают необходимость приложения дополнительных усилий к тому, чтобы добиться серьезного прогресса в установлении контроля над этими инструментами уничтожения и одностороннем отказе от них.

Наши усилия по активизации деятельности Организации Объединенных Наций не увенчаются успехом, если международные организации и отдельные государства не смогут учитывать мнения гражданского общества во всех аспектах работы Организации. Партнеры из гражданского общества вносят исключительно важный вклад в усилия по предоставлению гуманитарной помощи, укреплению законности и правопорядка и выявлению лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека.

В этой связи религиозные организации играют жизненно важную роль в понимании потребностей общин на местном уровне, в оказании помощи по уходу и в укреплении солидарности как на местном, так и на международном уровне на благо удовлетворения потребностей людей во всем мире. Моя

делегация с удовлетворением отмечает признание Генеральным секретарем важнейшей роли гражданского общества, и мы надеемся на продолжение работы с другими делегациями для того, чтобы организации гражданского общества и впредь оставались участниками процесса предоставления жизненно важной помощи тем, кто в ней нуждается.

Широкомасштабная коррупция, пандемические угрозы здоровью, высокий уровень материнской смертности в некоторых регионах мира, экономический кризис, терроризм, продовольственная безопасность, изменение климата и миграция — все эти явления являются иллюстрацией того, что во все более глобализованном мире решения, принимаемые на государственном уровне, являются лишь частью решения, направленного на укрепление мира и справедливости. Эти глобальные проблемы требуют от нас международного ответа, и поэтому настоятельно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций и другие международные организации обратили свой взгляд на себя и посмотрели по сторонам для проведения требуемых реформ и выработки ответа на вызовы этого взаимосвязанного мира.

Г-н Председатель, отдавая должное руководящей роли Генерального секретаря, моя делегация с нетерпением ожидает тесного сотрудничества с Вами и всеми государствами-членами в следующем году, с тем чтобы помочь создать такую Организацию, которая руководствовалась бы принципами ответственности, нравственности и солидарности в отношении самых нуждающихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации, содержащийся в докладе A/64/1?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 107 повестки дня.

Пункт 114 повестки дня

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции (A/64/L.1)

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/64/L.1. Мы примем эту резолюцию без голосования на основе консенсуса.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Ботнару (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции A/64/L.1, озаглавленным «Конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг», я хотел бы выступить с официальным заявлением о финансовых последствиях от имени Генерального секретаря в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Согласно пункту 1 постановляющей части данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет:

«что Конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг:

- a) состоится в Найроби 1–3 декабря 2009 года;
- b) будет проведена на как можно более высоком уровне;
- c) будет рассматривать в качестве общей темы «Содействие развитию сотрудничества Юг-Юг в целях развития»;
- d) будет состоять из пленарных заседаний и интерактивных «круглых столов» с участием многих заинтересованных сторон, на которых будут рассмотрены следующие подтемы:
 - i) укрепление роли системы Организации Объединенных Наций в поддержке сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;
 - ii) сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество в целях развития: взаимодополняемость, особенности, вызовы и возможности;
- e) завершится принятием согласованного на межправительственном уровне итогового документа;

f) завершится также представлением резюме, подготовленного Председателем;

и согласно пункту 12 постановляющей части постановила «перенести проведение шестнадцатой сессии Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, которая должна была состояться 2–5 июня 2009 года, на подходящий день в январе 2010 года».

Конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг, на которую я ранее ссылался как на Конференцию, уже была включена в расписание заседаний 2009 года при том понимании, что Конференция будет проведена в Нью-Йорке, в соответствии с принципом «постоянной штаб-квартиры», воплощенным в резолюции 40/243, и не позднее первой половины 2009 года, в соответствии с резолюцией 62/209 Ассамблеи от 19 декабря 2007 года. Если бы Конференция состоялась в постоянной штаб-квартире, то есть в Нью-Йорке, в первой половине 2009 года, как постановила Ассамблея в резолюции 62/209, то необходимые конференционные услуги были бы предоставлены за счет имеющихся возможностей по конференционному обслуживанию без последствий для бюджета по программам.

Упомянутое выше понимание, достигнутое на момент подготовки расписания заседаний на 2009 год, утратило свою силу, поскольку место проведения Конференции было изменено, и теперь она состоится не в Нью-Йорке, а в Найроби 1–3 декабря 2009 года.

Согласно пункту 5 резолюции 40/243, органы Организации Объединенных Наций могут проводить свои сессии вне своих постоянных штаб-квартир, если правительство, предложившее создать сессию в пределах своей территории, соглашается покрыть фактические дополнительные прямые или косвенные расходы, предварительно проконсультировавшись с Генеральным секретарем относительно характера и возможных размеров таких расходов. Поэтому предложение правительства Кении организовать на своей территории Конференцию Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг требует от правительства Кении возмещения Организации Объединенных Наций фактических дополнительных прямых или косвенных расходов, возникающих в результате изменения места проведения Конференции с Нью-Йорка на Найроби.

Следовательно, изложенные в этом устном заявлении соответствующие последствия для бюджета по программам подразумевают только оценку прямых расходов, связанных с обеспечением требуемого уровня конференционного обслуживания, как если бы эта Конференция проводилась в Нью-Йорке, — расходов, которые я в дальнейшем буду называть «нью-йоркскими расходами», — в то время как правительство Кении оплатило бы любую разницу между нью-йоркскими расходами и расходами фактическими, понесенными Организацией Объединенных Наций для обеспечения надлежащего конференционного обслуживания и оказания разовых услуг поддержки, в том числе, среди прочего, протокольного обслуживания, звукооператорских услуг, услуг по обеспечению безопасности и освещению Конференции в сети Интернет.

Согласно оценкам, Конференции потребуется обслуживание 13 заседаний с устным переводом на все шесть официальных языков и составлением на всех шести официальных языках 76 страниц документации. Расходы на оказание таких услуг в Нью-Йорке оцениваются в 333 000 долл. США, включая 163 600 долл. США на обслуживание заседаний и 169 400 долл. США на составление документации. Поскольку эта Конференция уже включена в график конференций на 2009 год, в Нью-Йорке эти расходы могли бы быть оплачены из уже утвержденных ассигнований по разделу 2 бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов, озаглавленному «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление».

В отношении переноса шестнадцатой сессии Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг со 2–5 июня 2009 года на один из удобных дней в январе 2010 года определено, что для этого не потребуется никаких дополнительных расходов, при том понимании, что конкретные даты заседаний шестнадцатой сессии Комитета высокого уровня будут определены в консультации с Секретариатом.

Короче говоря, если Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции, никаких последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов не будет, при условии, что правительство Кении оплатит, в соответствии с резолюцией 40/243, фактические дополнительные прямые или косвенные расходы.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/64/L.1, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг». Я хотел бы объявить о том, что со времени внесения этого проекта резолюции к его авторам присоединились следующие страны: Кения, Мексика, Сент-Люсия, Суринам и Таиланд.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/64/L.1?

Проект резолюции A/64/L.1 принимается (резолюция 64/1).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить свои позиции в отношении только что принятой резолюции.

Г-н Мохаммед (Судан) (*говорит по-английски*): После принятия резолюции 64/1 я имею честь сделать заявление от имени государств — членов Группы 77 и Китая.

Мы высоко ценим сотрудничество по линии Юг-Юг и с надеждой рассчитываем на успех Конференции, которая состоится 1–3 декабря 2009 года в Найроби. Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы выразить правительству Кении признательность Группы за его великодушное предложение организовать эту Конференцию на своей территории. Свою признательность Группа хотела бы выразить также и нашему дорогому другу и коллеге Постоянному представителю Государства Катар при Организации Объединенных Наций и Председателю Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг Его Превосходительству г-ну Насиру Абд Аль-Азизу Насиру; посреднику г-ну Раймонду из Суринама; координатору Группы 77 г-ну Нору Эддину Бенфрехе из Алжира; и всем делегациям за их поддержку и приверженность этому важному процессу.

Я хочу четко очертить те концептуальные рамки и принципы, которых придерживается Группа 77, в том виде, как они закреплены в Ямусукрском консенсусе и были подтверждены на недавнем, состоявшемся здесь, в Нью-Йорке, 25 сентября 2009 года, 33-м ежегодном совещании министров иностранных дел Группы 77.

Сотрудничество Юг-Юг является общим делом народов и стран Юга, и его реализация должна

быть как проявлением солидарности стран Юга, так и основанной на их общих целях и солидарности стратегией обеспечения экономической независимости и самостоятельности. Направления сотрудничества Юг-Юг и его программа должны определяться странами Юга.

Мы также придерживаемся того мнения, что сотрудничество Юг-Юг не должно рассматриваться как замена сотрудничеству Север-Юг. Укрепление сотрудничества Юг-Юг не должно быть мерой, которая принимается в ответ на уменьшение заинтересованности развитого мира в оказании помощи развивающимся странам. Помимо этого, для анализа и оценки сотрудничества между странами Юга не должны использоваться те же самые стандарты, которые применяются в отношении сотрудничества Север-Юг.

Кроме того, мы считаем, что финансовые взносы других развивающихся стран не должны рассматриваться в качестве официальной помощи в целях развития этих стран другим странам Юга. Они являются прежде всего проявлением солидарности и взаимовыручки, основанных на общем опыте и симпатиях. Сотрудничество Юг-Юг представляет собой такую программу развития, которая основана на предпосылках, условиях и целях, конкретно обусловленных историческими и политическими аспектами развития развивающихся стран, а также их потребностями и чаяниями.

Сотрудничество Юг-Юг нуждается в собственном и независимом развитии.

Сотрудничество Юг-Юг зиждется на уважении национального суверенитета в контексте взаимной ответственности, и оно ориентировано на укрепление многосторонности в рамках содействия применению практического подхода к решению задач в области развития.

Сотрудничество Юг-Юг также содействует обмену передовой практикой и поддержке среди развивающихся стран в их общем стремлении к выполнению масштабных задач в области развития и не только в традиционных экономической и технической областях. Сотрудничество Юг-Юг основывается на коллективной самостоятельности развивающихся стран. Условия и механизмы содействия сотрудничеству Юг-Юг базируются на двустороннем, субрегиональном, региональном и межрегио-

нальном уровнях взаимодействия и интеграции, а также на многостороннем взаимодействии.

В заключение я хотел бы вновь заявить о нашей приверженности и поддержке этого процесса. Мы намерены продолжать работать в направлении достижения успешных итогов Конференции высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, а также участвовать в конструктивном диалоге со всеми нашими партнерами.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Катара, который выступит в качестве Председателя Комиссии высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг.

Г-н ан-Насир (Катар) (Председатель Комиссии высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг) (*говорит по-английски*): Я испытываю чувство глубокого удовлетворения в связи с тем, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 64/1 по Конференции высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, проведение которой запланировано на высшем уровне в столице Кении Найроби с 1 по 3 декабря 2009 года. В резолюции обозначены сроки проведения Конференции, ее цели, методы и организационные условия. Я очень признателен правительству Кении за его щедрое предложение о принятии Конференцию у себя в Найроби. Я уверен, что она не обманет ожиданий государств-членов.

Я также уверен в том, что Конференция станет одним из самых важных основных этапов в содействии и укреплении сотрудничества Юг-Юг. Сотрудничество Юг-Юг представляет собой один из компонентов трехстороннего сотрудничества, которое также включает сотрудничество между странами Севера и Юга на экономическом, финансовом и техническом уровнях. Эту цепь сотрудничества нельзя разорвать, так как ее компоненты взаимозависимы и дополняют друг друга.

Принятие резолюции стало кульминационным моментом неустанных усилий с моей стороны в качестве Председателя Комиссии высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг. При этом понимании я пользовался поддержкой Председателя Генеральной Ассамблеи, который сейчас возобновит переговоры по проекту итогового документа Конференции. Я признателен государствам-членам за их искреннее желание провести Конференцию не позднее конца этого года, с тем чтобы ее проведение совпало с тридцатой годовщиной Буэнос-Айресского плана

действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами.

Я также признателен делегации Мексики, которая поддержала один из вариантов, предложенных на нашем совещании в августе прошлого года, впоследствии придерживаясь его до тех пор, пока государства-члены не достигли консенсусной формулы по существу важных для нас всех стандартов как на Севере, так и на Юге. Это произошло в рамках ряда конференций, решений и итоговых документов, связанных с налаживанием сотрудничества между развивающимися странами. К их числу относятся: Дохинская декларация о финансировании развития, Гаванская программа действий, принятая на встрече на высшем уровне стран Юга, Марракешские рамки осуществления сотрудничества Юг-Юг и Дохинский план действий, принятый на второй Встрече на высшем уровне стран Юга.

Как известно членам Ассамблеи, к целям Конференции относятся: оценка достигнутого прогресса в деле сотрудничества Юг-Юг, подтверждение целей и приверженности в отношении активизации этого сотрудничества, обмен передовой практикой и накопленным опытом и выявление препятствий и ограничений и разработка необходимых мер и инициатив для их преодоления, в том числе важные шаги по выполнению рекомендаций и обязательств, вытекающих из результатов предыдущих конференций, а также рассмотрение новых вызовов и возникающих проблем. К целям Конференции также относится предоставление возможности лицам, принимающим решения, воспользоваться динамикой сотрудничества Юг-Юг, которая может содействовать укреплению их стратегий развития, направленным на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Как видно из текста резолюции, поступило предложение о том, чтобы Конференция была проведена на тему «Содействие развитию сотрудничества Юг-Юг в целях развития». Конференция будет состоять из пленарных заседаний и круглых столов по следующим подтемам: укрепление роли системы Организации Объединенных Наций в поддержке сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества; и сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество в целях развития. Результатом Конфе-

рениции станет согласованный на межправительственном уровне итоговый документ.

Я хотел бы выразить свою глубокую признательность Специальной группе по сотрудничеству Юг-Юг за ее усилия по предоставлению оперативной-функциональной и технической поддержки в процессе подготовки к Конференции в соответствии с резолюцией.

С тем чтобы добиться успешного завершения работы Конференции, я призываю государства-члены, Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения и программы, международные организации, региональные комиссии, международные финансовые учреждения, организации гражданского общества и представителей частного сектора оказать содействие в процессе подготовки и создать условия, необходимые для успешного проведения Конференции. Я также призываю их к участию в соответствии с правилами процедур Генеральной Ассамблеи.

Я также призываю государства-члены предоставить финансовую помощь развивающимся и наименее развитым странам через Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества по линии Юг-Юг, с тем чтобы позволить им принять участие в Конференции. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы обратиться с призывом к государствам-членам внести добровольные взносы на поддержку правительства Кении в деле успешной подготовки к проведению Конференции, особенно в свете сложившихся на данный момент сложных мировых финансово-экономических условий.

Я также рассчитываю на то, что итогом Конференции станет принятие декларации и плана действий, согласованных правительствами, по укреплению и активизации будущего сотрудничества Юг-Юг и приданию исключительной важности такому сотрудничеству в оказании помощи странам Юга в достижении устойчивого экономического роста и борьбе с бедствиями безработицы, нищеты и другими проблемами в области развития, которые затрагивают интересы международного сообщества в целом.

Г-жа Масот Планас (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы хотела бы выразить свою признательность за гостеприимство правительства Кении и за усилия правительства Катара в период

его руководства Комитетом высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, а также за усилия Суринама в его качестве координатора этого процесса.

Делегация Кубы присоединяется к консенсусу по резолюции 64/1, которая была принята сегодня и в которой говорится о проведении Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг. Это свидетельствует о той важности, которую мы придаем этой Конференции.

Все знают о позиции Кубы в ходе переговоров, которые оказались исключительно сложными. Основная цель Группы 77 и Китая заключалась в предоставлении проекта резолюции процедурного характера, который предусматривал бы, чтобы вопросы существа рассматривались в процессе переговоров по итоговому документу Конференции. Именно по этой причине мы хотели бы выразить свое мнение относительно упоминания в резолюции Дохинской декларации о финансировании развития. Цель этого упоминания заключается в установлении связи между так называемыми «принципами эффективности помощи» и сотрудничеством Юг-Юг, и это — цель, отстаиваемая развитыми странами в рамках этого процесса.

Сотрудничество Юг-Юг является шагом вперед в экономических и политических парадигмах развивающихся стран — это можно видеть на примере усилий, которые мы предпринимаем по своей собственной инициативе в интересах развития, путем мобилизации ресурсов, существующих на Юге. На основе сотрудничества Юг-Юг наши страны — с их разными экономическими, социальными, культурными и географическими структурами, а также с их разной обеспеченностью природными ресурсами, среди прочего, — находят возможности для сотрудничества путем экономической взаимодополняемости и способы содействия обмену идеями, опытом, передовыми знаниями, техническими новациями, потенциалами и практическими результатами, без каких-либо условий или вмешательства во внутренние дела других государств и на основе солидарности и взаимного уважения.

Как это отражают различные резолюции Организации Объединенных Наций, сотрудничество Юг-Юг не заменяет, а дополняет сотрудничество Север-Юг. Если существует действительная заинтересованность в оказании помощи странам Юга в

достижении их целей устойчивого развития, то мы хотели бы знать, почему страны Севера по-прежнему не выполняют свое обязательство о выделении 0,7 процента ВВП в качестве официальной помощи в целях развития. Зачем это старание сосредоточить все внимание на так называемых принципах обеспечения «эффективного» использования помощи? Это часть надоевших рассуждений доноров, стремящихся навязывать свои условия и вмешиваться в решения, которые должны приниматься самими странами Юга. Куба отвергает попытку использовать эти «принципы» в качестве фундамента для сотрудничества Юг-Юг — сотрудничества, в котором наши страны участвуют на основе солидарности и уважения.

Куба не считает необходимым конкретно упоминать Дохинскую декларацию о финансировании развития в процедурной резолюции. Мы также будем отвергать любые попытки нанести ущерб итоговому документу Конференции посредством включения в него элементов, которые не имеют никакого отношения к принципам, касающимся сотрудничества Юг-Юг.

В заключение я хотел бы подтвердить однозначную приверженность кубинской делегации проведению Конференции по сотрудничеству Юг-Юг. Вместе с остальными странами Юга, которые участвуют в таком сотрудничестве, Куба, исходя из опыта и инициатив, осуществляемых нашей страной в экономической, социальной, технической и культурной областях, может внести большой вклад в Конференцию. Мы надеемся, что Конференция будет способствовать финансированию внутрирегиональных и межрегиональных соглашений о сотрудничестве и что она станет шагом вперед на пути к достижению целей искоренения голода, ликвидации нищеты, обеспечения доступа, в качестве основного права, к образованию и здравоохранению для всех граждан, а также к устранению разрыва, который разделяет страны Севера и Юга.

Г-жа Лоса (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному Суданом от имени Группы 77 и Китая. Мы выражаем свою признательность делегациям Кении, Катара, Суринама и Алжира за их усилия.

Резолюция 64/1, озаглавленная «Конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг», является ито-

гом широких консультаций и переговоров в целях достижения консенсуса. Тем не менее моя делегация хотела бы пояснить свою позицию и свое понимание относительно определенных моментов, содержащихся в резолюции, которую мы только что приняли.

Никарагуа не принимает и никогда не примет никакого вида условий применительно к сотрудничеству Юг-Юг. Как никогда она не согласится и с навязыванием руководящих принципов, которые не соответствуют основным принципам сотрудничества Юг-Юг. В этом смысле единственной причиной, почему моя делегация присоединилась к консенсусу относительно ссылки на Дохинскую декларацию о финансировании развития, является увязка с трехсторонним сотрудничеством, которая появляется в этом документе. Мы не считаем, что наше принятие этой ссылки распространяется на другие пункты, охваченные в этом документе.

По нашему мнению, понятие эффективности помощи и ее принципы не применимы к сотрудничеству Юг-Юг, которое имеет свои собственные основополагающие принципы. Намерение развитых стран включить его в этот контекст является лишь еще одной попыткой уйти от своей ответственности в отношении выполнения своих обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития и навязать условия в отношении сотрудничества, которое основывается на солидарности стран Юга.

Неприятно видеть, как развитые страны — особенно те, которые не выполняют решение о выделении 0,7 процента ВВП для официальной помощи в целях развития, — пытаются навязать ряд правил, которые противоречат самой основе сотрудничества Юг-Юг. Этого мы просто не допустим.

Сегодня, как никогда ранее, народ Никарагуа пользуется, в частности, бесплатными услугами здравоохранения и образования. Наши сыновья и дочери обеспечиваются программой школьного питания, которую Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций считает одной из четырех лучших в мире. И это благодаря сотрудничеству Юг-Юг — бескорыстной и безусловной помощи стран Юга.

В этом контексте Никарагуа подтверждает принципы сотрудничества Юг-Юг — в частности, солидарность, взаимодополняемость, справедливое обращение, равный суверенитет государств, само-

определение народов и невмешательство во внутренние дела государств. Все эти принципы содержатся в различных документах Группы 77 и Китая, касающихся сотрудничества Юг-Юг, включая Буэнос-Айресский план действий и Гаванскую программу действий.

Точно так же, мы подчеркиваем строго дополняющий характер сотрудничества Юг-Юг в отношении сотрудничества Север-Юг. Когда возникла идея проведения конференции Организации Объединенных Наций о сотрудничестве Юг-Юг, главная задача заключалась в том, чтобы найти способ, как Организация Объединенных Наций могла бы поддерживать развивающиеся страны согласованными действиями и мерами в целях укрепления и улучшения сотрудничества между нами самими. Мы надеемся, что эта задача будет выполнена благодаря принятию практического итогового документа, который будет основываться на руководящих принципах сотрудничества Юг-Юг и позволит развивающимся странам укрепить нашу совместную торговлю и достичь наших национальных целей в области развития.

Г-н Бахманн (Швейцария) (*говорит по-английски*): После долгого процесса переговоров об условиях Швейцария выражает свою признательность всем делегациям, которые принимали участие, Председателю Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг и уважаемому координатору из Республики Суринам за их неустанные усилия.

Так как значение сотрудничества Юг-Юг, в качестве дополнения к сотрудничеству Север-Юг, в последние годы очень сильно возросло, мы считаем, что сейчас самое время для Генеральной Ассамблеи конструктивно рассмотреть, что уже достигнуто, извлеченные уроки и рекомендации, которые могут быть сделаны для будущих действий.

Мы верим в потенциальную взаимодополняемость между сотрудничеством Юг-Юг и Север-Юг, в том числе на основе трехстороннего сотрудничества, и мы надеемся, что взаимодействие между ними может развиваться. Для этого важно уточнить взаимодополняющие и общие элементы сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг. Для того чтобы традиционные доноры могли усилить упор на сотрудничество Юг-Юг, важно, чтобы мы понимали его функционирование, его возможное воздействие на

национальные потенциалы и его механизмы подотчетности.

Поскольку до начала Конференции осталось очень мало времени, мы надеемся, что подготовительный процесс будет эффективным. Весьма приветствовалось бы представление плана работы, с тем чтобы мы могли согласовать повестки дня с другими процессами.

Наконец, я хотел бы еще раз поблагодарить правительство Кении за согласие провести эту важную Конференцию и за терпение, которое оно уже продемонстрировало на протяжении этого процесса. Спустя 30 лет после Буэнос-Айреса сотрудничество Юг-Юг заслуживает успешной международной конференции, чтобы отметить достигнутые на сегодня успехи и способствовать эффективному и более интегрированному сотрудничеству Юг-Юг.

Г-н Муита (Кения) (*говорит по-английски*): Пользуясь возможностью, я хотел бы выразить благодарность Вам, г-н Председатель, а также Вашему предшественнику Его Превосходительству г-ну Мигелю д'Эското Брокману за вашу вдохновенную работу по подготовке и проведению Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг согласно резолюциям 62/209 и 63/233. Я также хотел бы поблагодарить Председателя Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг Постоянного представителя Государства Катар г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насира за его энергичные и неустанные усилия в этой связи.

Правительство Кении приветствует принятие резолюции 64/1 и выражает твердую уверенность в том, что сотрудничество Юг-Юг является жизнеспособным механизмом поощрения развития в странах Юга, в том числе через обмен опытом, развитие торговли, передачу оптимальных и доступных технологий и инвестирование. Мы подчеркиваем тот факт, что сотрудничество Юг-Юг играет дополняющую роль по отношению к традиционному сотрудничеству Север-Юг. Невозможно переоценить значение роли наших партнеров по усилиям в сфере развития в поощрении сотрудничества Юг-Юг. Не менее важную роль в формировании и продвижении сотрудничества Юг-Юг играет и Организация Объединенных Наций.

Принимая во внимание все сказанное выше, Кения в качестве своего вклада в достижение этой,

с нашей точки зрения, благородной цели предложила провести у себя эту конференцию. Вместе с тем я хотел бы заметить, что в ходе обсуждения положений резолюции было несколько сложных моментов. Например, порой у Кении возникало желание пересмотреть свое решение о проведении конференции. Однако благодаря поддержке и решимости целого ряда делегаций мы сделали выбор в пользу проведения конференции.

Я уверен, что сейчас, в условиях серьезных проблем, возникших на глобальном и национальном уровнях, принятая сегодня резолюция 64/1 по вопросу о Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг открывает всем делегациям прекрасную возможность показать миру, что нет такого кризиса или проблемы, которые могли бы поколебать единство и целеустремленность сообщества Объединенных Наций. Именно таким духом мы должны руководствоваться в предстоящей работе.

До открытия конференции, которое состоится в начале декабря, осталось менее двух месяцев, и делегация Кении призывает все государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других важных игроков обеспечить всестороннее сотрудничество и поддержку на заключительных этапах процесса подготовки конференции с целью гарантировать ее успешное проведение.

Принятие этой резолюции переводит все стороны в режим активных действий. На каждого из нас возложены определенные обязанности, которые мы должны выполнять эффективно и результативно. Г-н Председатель, поскольку эта конференция проводится под эгидой Организации Объединенных Наций, делегация Кении полностью доверяет Вашему мастерству и искусству руководителя. Кроме того, мы призываем все делегации проявить высокую степень приверженности, сотрудничества и усердия при обсуждении итогового документа и сопутствующих вопросов, с тем чтобы результаты работы конференции стали отражением нашего совместного стремления к развитию успешного сотрудничества Юг-Юг.

В заключение я хотел бы выразить признательность всем делегациям за то, что они поддержали предложение Кении провести у себя эту конференцию. Пользуясь возможностью, я хотел бы заранее пригласить государства-члены в Найроби.

Вскоре мы направим вам информацию, касающуюся материально-технического и организационного обеспечения этой конференции.

Председатель (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю Кению и ее правительство за предложение провести у себя эту важную конференцию и за их неизменную поддержку. Конференция, несомненно, пройдет успешно.

На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 114 повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 55 м.